

*Obras Completas*, por Vicente Huidobro, Ed. Andrés Bello, Santiago, 1976, dos tomos. Prólogo de Hugo Montes.

Por fin se publican estas *Obras* y con un carácter que a lo menos en gran parte corresponden al título de "completas". En verdad, ahora ya aparecen todos los libros que el autor publicó durante su vida y aún el libro póstumo, *Ultimos Poemas*; o sea, aumentan las anteriores O. C., de Zig Zag, con las crónicas y comentarios de 1914, *Pasando y Pasando*, y el libro cuasipolítico, *Finis Britannia*, de 1923. Este último viene sólo en traducción española,

hecha por la hija del autor, Manuela Huidobro. Los libros originalmente escritos en verso en francés aparecen con la traducción enfrentada en página, lo que facilita su doble lectura. Los traductores ya eran conocidos, José Zañartu y Teófilo Cid. Algunas traducciones del prologuista, también enfrentadas con el original francés, muestran interesantes agregados de poemas sueltos, en particular varios que constituían el libro nunca publicado por Huidobro, *Salle 14*. Se agregan asimismo, como novedad de esta edición, el Prólogo a un libro de Omar Cáceres, una entrevista y varios artículos, algunos que nada tenían que ver con la literatura.

Muy positivo de la edición es el apéndice bibliográfico del profesor de la Universidad de Oxford Nicholas Hey. Es una bibliografía puesta al día por el profesor inglés, y que sólo es completada por el editor a través de unos pocos títulos.

El prólogo de Hugo Montes sitúa con acierto a Huidobro en las corrientes vanguardistas, valora especialmente su poesía y subraya una dimensión hasta ahora no destacada del poeta chileno, a saber, su capacidad como verdadero maestro de orientar a los escritores jóvenes.

Se echa de menos material iconográfico. Ojalá, también, aparezca en edición próxima el epistolario del autor, que sabemos de sumo interés.

En fin, unas Obras Completas excelentemente editadas, impresas con sumo cuidado y encuadernadas con sobria elegancia. Un verdadero acontecimiento editorial que honra a la casa "Andrés Bello".

J. ORLANDI A.